



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Imports of Certain Textile  
and Apparel Goods from  
Chile Customs Duty  
Remission Order

Décret de remise des  
droits de douane visant  
certains textiles et  
vêtements importés du  
Chili

SOR/98-419

DORS/98-419

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Imports of Certain Textile and Apparel Goods from Chile Customs Duty Remission Order		Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Chili	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 REMISSION OF CUSTOMS DUTY	2	2 REMISE DES DROITS DE DOUANE	2
3 CONDITIONS	2	3 CONDITIONS	2
4 COMING INTO FORCE	3	4 ENTRÉE EN VIGUEUR	3
SCHEDULE		ANNEXE	
EXPORTER'S CERTIFICATION OF NON-ORIGINATING TEXTILE GOODS	4	ATTESTATION DE L'EXPORTATEUR DE MARCHANDISES TEXTILES NON ORIGINAIRES	4

Registration  
SOR/98-419 August 26, 1998

CUSTOMS TARIFF

**Imports of Certain Textile and Apparel Goods from  
Chile Customs Duty Remission Order**

P.C. 1998-1455 August 26, 1998

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 115 of the *Customs Tariff*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Imports of Certain Textile and Apparel Goods from Chile Customs Duty Remission Order*.

Enregistrement  
DORS/98-419 Le 26 août 1998

TARIF DES DOUANES

**Décret de remise des droits de douane visant certains  
textiles et vêtements importés du Chili**

C.P. 1998-1455 Le 26 août 1998

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 115 du *Tarif des douanes*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Chili*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1997, c. 36

---

<sup>a</sup> L.C. 1997, ch. 36

IMPORTS OF CERTAIN TEXTILE AND APPAREL  
GOODS FROM CHILE CUSTOMS DUTY  
REMISSION ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.

“apparel” means goods referred to in Chapters 61 and 62 of the List of Tariff Provisions that are cut or knit to shape and are sewn or otherwise assembled in Chile from fabric or yarn produced or obtained outside the free trade area. (*vêtements*)

“fabric and made-up goods” means

(a) cotton or man-made fibre fabric and cotton or man-made fibre made-up textile goods referred to in Chapters 52 to 55 of the List of Tariff Provisions, other than goods containing 36% or more by weight of wool or fine animal hair, and in Chapters 58, 60 and 63 of the List of Tariff Provisions that are woven or knitted in Chile from yarn produced or obtained outside the free trade area or that are knitted in Chile from yarn spun in Chile from fibre produced or obtained outside the free trade area;

(b) goods of subheading No. 9404.90 that are finished and cut and sewn or otherwise assembled from fabrics referred to in any of subheading Nos. 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 and 5516.91 that are produced or obtained outside the free trade area; or

(c) wool fabric and wool made-up textile goods referred to in Chapters 51 to 55 of the List of Tariff Provisions, containing 36% or more by weight of wool or fine animal hair, and in Chapters 58, 60 and 63 of the List of Tariff Provisions that are woven or knitted in Chile from yarn produced or obtained outside the free trade area or that are knitted in Chile from yarn spun in Chile from fibre produced or obtained outside the free trade area. (*tissus et articles confectionnés*)

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE  
VISANT CERTAINS TEXTILES ET  
VÊTEMENTS IMPORTÉS DU CHILI

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

«filés» Les fils de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles visés aux positions n<sup>os</sup> 52.05 à 52.07 ou 55.09 à 55.11 qui sont filés au Chili à partir de fibres visées aux positions n<sup>os</sup> 52.01 à 52.03 ou 55.01 à 55.07 qui sont produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange. (*spun yarn*)

«tissus et articles confectionnés»

a) Les tissus de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles et les articles textiles confectionnés en coton ou en fibres synthétiques ou artificielles visés aux Chapitres 52 à 55 de la liste des dispositions tarifaires, autres que les articles contenant au moins 36 % en poids de laine ou de poils fins, et aux Chapitres 58, 60 et 63 de la liste des dispositions tarifaires qui sont tissés ou tricotés au Chili à partir de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange, ou tricotés au Chili à partir de fils filés au Chili à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange;

b) les articles de la sous-position n<sup>o</sup> 9404.90 qui sont finis, coupés et cousus ou autrement assemblés à partir de tissus qui sont visés aux sous-positions n<sup>os</sup> 5208.11 à 5208.29, 5209.11 à 5209.29, 5210.11 à 5210.29, 5211.11 à 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 à 5513.19, 5514.11 à 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 et 5516.91 et qui sont produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange;

c) les tissus de laine et les articles textiles confectionnés en laine visés aux Chapitres 51 à 55 de la liste des dispositions tarifaires, contenant au moins 36 % en poids de laine ou de poils fins, et aux Chapitres 58, 60 et 63 de la liste des dispositions tarifaires qui sont tis-

“free trade area” means the area comprising Canada and Chile. (*zone de libre-échange*)

“spun yarn” means cotton or man-made fibre yarns referred to in any of heading Nos. 52.05 to 52.07 or 55.09 to 55.11 that are spun in Chile from fibre referred to in any of heading Nos. 52.01 to 52.03 or 55.01 to 55.07 that is produced or obtained outside the free trade area. (*filés*)

#### REMISSION OF CUSTOMS DUTY

2. Subject to section 3, remission is hereby granted of the customs duty paid or payable at the Most-Favoured-Nation Tariff rates of customs duty on apparel, fabric and made-up goods and spun yarn imported from Chile on or after January 1, 1998, in an amount equal to the difference between the customs duty payable at those rates and the customs duty that would be payable if the imported goods were entitled to the applicable Chile Tariff rates of customs duty.

#### CONDITIONS

3. (1) The remission granted under section 2 applies only to an amount not exceeding the annual quantitative limits for each of the goods referred to in that section that are set out in Schedules 5.B.1, 5.B.2 and 5.B.3 to Appendix 5.1 of Annex C-00-B to Chapter C of the Canada — Chile Free Trade Agreement.

(2) Remission under section 2 is granted on the condition that the importer or owner of the goods provides to a customs officer, at the request of the officer,

(a) at the time that the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or are the subject of an application for a refund of the customs duty, a certificate issued pursuant to the *Export and Import Permits Act* and the *Import Certificate Regulations*, identifying the quantity available for pur-

sés ou tricotés au Chili à partir de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange, ou tricotés au Chili à partir de fils filés au Chili à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange. (*fabric and made-up goods*)

«vêtements» Les articles visés aux Chapitres 61 et 62 de la liste des dispositions tarifaires qui sont coupés ou tricotés et cousus ou autrement assemblés au Chili à partir de tissus ou de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange. (*apparel*)

«zone de libre-échange» La zone composée du Canada et du Chili. (*free trade area*)

#### REMISE DES DROITS DE DOUANE

2. Sous réserve de l'article 3, remise est accordée, au titre des droits de douane payés ou payables aux taux du tarif de la nation la plus favorisée sur les vêtements, les tissus et articles confectionnés et les filés importés du Chili à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998, d'un montant égal à la différence entre les droits de douane payables à ces taux et ceux qui seraient payables si les marchandises importées étaient passibles des taux de droits de douane applicables du tarif du Chili.

#### CONDITIONS

3. (1) La remise accordée en vertu de l'article 2 s'applique uniquement à concurrence des quantités maximales annuelles de chacune de ces marchandises prévues aux listes 5.B.1, 5.B.2 et 5.B.3 de l'appendice 5.1 de l'annexe C-00-B du chapitre C de l'Accord de libre-échange Canada — Chili.

(2) La remise visée à l'article 2 est accordée à condition que l'importateur ou le propriétaire des marchandises fournisse à un agent des douanes, sur demande de celui-ci :

a) au moment où les marchandises font l'objet d'une déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* ou d'une demande de remboursement des droits de douane, un certificat délivré en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et du *Règlement sur les certifi-*

poses of remission or refund pursuant to Chapter C of the Canada-Chile Free Trade Agreement;

(b) at the time that the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or are the subject of an application for a refund of the customs duty, a written declaration, in English or French, indicating that the certification referred to in subparagraph (c)(i) is in the possession of the importer or owner; and

(c) at the time that the goods are released, or at any other time after the importer or owner provides the declaration referred to in paragraph (b),

(i) a certification of the exporter, in English, French or Spanish, in the form set out in the schedule, accompanied by a copy of the applicable invoice or sales agreement, and

(ii) if the certification is in Spanish, an English or French translation of the certification.

#### COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on August 26, 1998.

*cats d'importations*, indiquant la quantité possible d'une remise ou d'un remboursement en vertu du chapitre C de l'Accord de libre-échange Canada — Chili;

b) au moment où les marchandises font l'objet d'une déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* ou d'une demande de remboursement des droits de douane, une déclaration écrite en français ou en anglais indiquant qu'il a en sa possession l'attestation visée au sous-alinéa c)(i);

c) au moment où les marchandises sont dédouanées ou après que la déclaration visée à l'alinéa b) a été produite:

(i) une attestation de l'exportateur en français, en anglais ou en espagnol, établie selon le modèle prévu à l'annexe et accompagnée d'une copie de la facture ou du contrat de vente des marchandises,

(ii) si l'attestation est en espagnol, une traduction de celle-ci en français ou en anglais.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur le 26 août 1998.

SCHEDULE  
(Subparagraph 3(2)(c)(i))

EXPORTER'S CERTIFICATION OF NON-ORIGINATING  
TEXTILE GOODS

I, the exporter of the goods referred to in the attached invoice or sales agreement, hereby certify that those goods comply with the applicable requirements specified in Appendix 5.1 of Annex C-00-B to Chapter C of the Canada — Chile Free Trade Agreement.

NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
COMPANY: \_\_\_\_\_  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_  
FAX: \_\_\_\_\_  
INVOICE NO.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of exporter

\_\_\_\_\_  
Date

ANNEXE  
(sous-alinéa 3(2)c)(i))

ATTESTATION DE L'EXPORTATEUR DE MARCHANDISES  
TEXTILES NON ORIGINAIRES

Je soussigné, exportateur des marchandises visées par la facture ou le contrat de vente ci-joint, atteste que ces marchandises sont conformes aux exigences applicables spécifiées à l'appendice 5.1 de l'annexe C-00-B du chapitre C de l'Accord de libre-échange Canada — Chili.

NOM: \_\_\_\_\_  
TITRE: \_\_\_\_\_  
SOCIÉTÉ: \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_  
TÉLÉCOPIEUR: \_\_\_\_\_  
N° DE FACTURE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature de l'exportateur

\_\_\_\_\_  
Date